

For further information,  
please contact :

*Pour de plus amples renseignements,  
veuillez contacter :*

**Kirsten Hummel**, Professeure  
Département de langues, linguistique  
et traduction, Université Laval  
Kirsten.Hummel@lli.ulaval.ca  
418 656-2131, ext. 2397

Funding for the development of this project was  
received from the Canadian Council on Learning  
(2007-2008).

*Ce projet a été subventionné par le Conseil  
canadien sur l'apprentissage (2007-2008).*



## Community Service and English Study at Laval University

### *Service communautaire et étude de l'anglais à l'Université Laval*



Laval University's TESL (Teaching English as a Second Language) program and its English Studies program offer students the opportunity to use and improve their English skills while getting to know the local English-speaking community.

*Les programmes du bac en enseignement d'anglais langue seconde et du bac en études anglaises à l'Université Laval permettent aux étudiants d'utiliser et d'améliorer leurs compétences en anglais, tout en apprenant à connaître la communauté anglophone environnante.*

This innovative opportunity of community-based learning allows students to participate in community service activities while they pursue their academic goals.

*Cette expérience innovatrice d'apprentissage basée dans la communauté permet aux étudiants de s'impliquer dans des activités de service communautaire tout en poursuivant leurs objectifs académiques.*

Placement assignments are made by taking into account community needs and student interests. Previous service activities have included:

- tutoring at local English-language elementary and high schools
- helping adults develop reading skills at the local English literacy centre
- serving lunch to Anglophone seniors
- assisting at the local community childcare 'Take a Break' centre
- working at the English language community library

*Les étudiants sont placés en tenant compte de leurs intérêts et des besoins communautaires. Par le passé, les activités incluaient :*

- Aide aux devoirs dans des écoles primaires et secondaires anglophones
- Aide à la lecture auprès d'adultes au centre d'alphabétisation anglophone
- Aide pour le service des repas à des personnes âgées anglophones
- Gardiennage au centre communautaire anglophone
- Diverses tâches à la bibliothèque anglaise

Students in past years have been very enthusiastic about their experiences:

*Les étudiants des années antérieures furent très enthousiastes vis-à-vis leurs expériences :*

"I think this gave us the opportunity to be part of the community; it was a good idea to give students the opportunity to do it."

"I wish they had had this project in my first year. Some people don't know where to go to get involved. . . I hope it keeps on going. That was a great opportunity."

"It's really special to see how their [English-speaking children] language develops in this environment, at Holland School."

"It encouraged me a lot so I recommend it to everyone."

"I am more confident when I speak English now."